

## 近世・近代社会経済資料（古文書）デジタルアーカイブについて

- (1) このデジタルアーカイブは、東京大学経済学図書館が所蔵する近世・近代社会経済資料のうち、古文書類について順次デジタル化をすすめているものです。
- (2) このデジタルアーカイブの利用に際しては「[東京大学経済学図書館電子資料利用規則](#)」に同意したものとみなされます。
- (3) 印刷物など他媒体への使用については、東京大学経済学図書館までお問合せください。
- (4) 画像は白黒です。文書原本の朱書や裏書、端裏書、裏継目印、前欠・中欠・後欠の部分、丁間に挿入された文書や脱落した付箋については、画像内に「朱書」「裏書」「端裏書」「裏継目印」「前欠」「中欠」「後欠」「挿入文書」「脱落付箋」などの置き札を写し込んであります。また、原本が破損し撮影が不可能な場合や、白紙が何枚も続く場合には、「以下破損につき撮影不能」、「以下〇丁白紙につき撮影省略」などのターゲットで明示してあります。
- (5) 画像の撮影には文字が視認できるよう十分な注意を払っていますが、資料の欠損、変色、褪色等の劣化や、ノド部分の状態によっては、原本の文字が全て写っていないものがあります。これらについては資料の原形を保ちつつ、出来る限りの範囲で撮影したものとして了解下さい。写りの悪い文書については、東京大学経済学部資料室にて、所定の手続きにより原本の閲覧をお願いします。
- (6) 文字間のコントラストの差が大きなものについては、視認性を高めるために、照明を調整して複数回撮影しています。この場合は、同一の丁の画像が複数枚連続して表示されます。
- (7) 本アーカイブに関する質問等については、東京大学経済学部資料室までお問い合わせ下さい。
- (8) 本デジタルアーカイブの一部は、独立行政法人日本学術振興会平成 25 年度科学研究費補助金（研究成果公開促進費）課題番号 258061 の交付を受けて作成しています。

天保年間西土福建イギリス乱和鮮  
宝曆七年「志摩人漂流記」

70 1 2 3 4 5 6 7 8 9 80

経済学部  
研究室  
80  
508

經濟學部 研究室
80 H2
508

經濟學部

天保十一庚子年春  
 以朱唐國にキリス國人  
 礼訪ノ記  
 日年冬船中唐人  
 以上書ノ和訳

東京帝國大學  
 經濟學部  
 22698  
 大正十四年四月

東京帝國大學  
 經濟學部  
 研究室之印

唐匪表子キリ又人取騷武之凡世有之

世為之執事表當之月在甫出般追之天略尤

聖上

近年唐國所行相用教多人命七害多由在  
去亥年仍來外國分所行持後者愛任後停止或多交  
子キリス國高舶派リ不守又亥年表房東表此多  
持後及南京都上岡建丁叔福建府此後居官人  
林剛徐上馬乃悉不死持皆七燒控或仍後持後不  
依傳上青蓮一乃之片不子キリス人之種之若信上立  
張新設之自教括人刑罪之乃其末去亥年秋在月

正八等帰航し和救護し石火矢すお救護成る表備場是  
備船が白お出双方石火手願死人多之有之自備表重備有  
七唐國の使ヲお守の外國ノ多ハ是迄之通而賣出死  
此天ノキリ又國高相浪り前条ノ改其改出并第  
依之書子六月七日寧波府邊に上り又和四拾八艘系  
翌八日周山定海縣に和寄来り此等ノ官兵と双方石火矢  
未合互手願死人有之終ハ和官兵計死和子ハ知縣  
忠肺ノ余城之堤ハ身ヲ投死去依依在民及是時叙  
何之相等四方に散礼任ハ慮ノ事一縣に奪取ハ其縣  
中搖動所之少漢有之一漢武之禮ハ和分上漢叙所  
境莫ヲ及疾石牌ハ取集城外今三重高橋ヲ築居今

似割據任居り和又當六月十四日南漢近クエキリス和之禮  
寄来り月夜月石火矢お出エキリス人九人お殺し之處日  
ヨリモ月お出城門ヲお崩居民捨去人程ハお殺し及在民  
お殺し任家ヲ明玲不残換馬邊所ハ遊移ハ其後並  
九月廿七日寧波府ノ月餘姚縣に日之禮寄来り并  
在舟中居民及和方人馳集り防禦ハ双方お戦ハ  
舟中ノ石火矢武放お出ハ此邊海中お而海ノ波滿  
于海砂高ハ教ハ依ラエキリス人共不お并お出ハ故右  
條燒ハ和底ヲ突破り相沈ハハ救方ノ居民追逐お殺  
ハハ多勢ハ不敵歸和ノ物遊ハ此或捨去人程生捕ハ  
此月廿八人有之三重高橋ハ程刀お救護中ハお折ハ

汝女子キリ大國事三ノ主女ノ性自ニキリ又ノ不測其妻尾海縣  
に引返書札ヲ以テ然ハ右ノ主女返兵ナリ奪タル尾海縣  
早速可成美一毅ヲ時ハ頓固ノ軍形ヲ仕出押壽来ルトノ  
宜敷當時享賜府ハ乃茲其公滿列之六將軍伊里布  
一者武美餘ノ兵車ヲ以具ハ其伊里布ヨリ之返書  
右主女信友ナリノ船ノ石火矢并諸軍器不殘持出且  
定海縣引研廣東表ハ形茲若願ノ由主有之ハ以日死ノ  
官府ハ一五ノ孫可也右主女之性地多送ノ由所ニ其後有  
リ一然ハ以元ニキリ以人ノ其歌ハ我ノ難中疑惑取ル後  
凡怨角返答ニ不致今以定海縣上滞船仕在房ノ間

上陸夜夜入ルハ八日ノ帰船仕依之寧波府公市及ノ海邊  
津島ニ其生又ハ其恭敬備有之漸ニ當手所出ノ高而  
出入免ハ海ノ法性ハ書答ト右義年市トノ殊更借之右  
双方ニ之禮程度及破恥高業可ハ續佛ノ果難波仕在  
乃其所取緯仍希尋ラ交易之信故ハ其矢事ニ之折騰  
碎ハ其扱一季ニ仕出ルハ其意ヲ  
貴國ニ高格ノ所憐恤表下重キ所沙信ニ其ノ猶苦業  
以希厚所恩澤ヲ載キ其意對之ハ其海所自ニキリ大和  
礼防中ヲ不顧押ニ其禮程仕出之ハ虛天運ハ其ノ  
逆風強力ニ難及不以此事ニ其疾リ莫方ニ損耗相立  
其逆風疾多ク其希其ハ所定ハ其教所請仕在以此

汝有責之為門恩報當之云禮之過仕出信義多於下交  
 向之與廢之天之但双方行之其為之何之ヲ自ハ連之居  
 任後ハ所沈充之重之何故之思 而無禮可致下ハ  
 子キリス社一系ハ人能之有之筆取唯今ノ操權ハ先  
 年集連ノ月ハ極之年ハ交可一ハ我共席以出格仕等  
 お勵り後ノ任ハ世廣門身ハ大略キ上ハ

子五月

子五月好也

沈松毅

口財副

浦道舟  
徐松行  
毒竹林

口財副

王雲帆

口財副

王秋清  
祖心園

口財副

邵桂舟

口財副

陸吟香  
沈雪伯  
揚貞序

三教五家秘玉

周書

右書自通和解卷上

西村後三郎

神代徳行所

宝曆七年志弱鳥羽殿

異國漂流之記

分



寶曆七丁丑年九月志摩守赤松氏小次郎船吹流  
了れて長岡小舟り長崎へ送り海をれ志摩守相々  
渡人向中全長馬反たを者先と長崎渡所り  
渡取海守をれ船氏小次郎早と先

一 志摩守赤松氏田村氏小次郎と人等と船大坂へを  
物取と後行勢之因へ入高加右尾將と中堅を來  
し小九月十日の夜高の利りりる毎風浪高行り  
ことあり吹流つちこ中々目之間一は小百里走り標  
差つし目と方と或は千里入は中里作し走り  
差つし目と方と或は千里入は中里作し走り  
りりり大舟小舟みち新とありし時とありた中

一月日小泥と寝との所へ寝るもきり  
 とて風と北止り門もくくをうきくを  
 二夜明し中日のたぬや亦巻の九門  
 末の一面小赤く五夜明あふ小朱  
 日掃のちより宿志よりあまに  
 より紅と日掃と梅とを有りて  
 人籠まると中極小あむし梅と  
 たらた思あて夜のとつ時方と  
 時にかきていふたてきし

一右に通り宿内小又風掃るも泥の  
 又南の西方宿屋のし中日は  
 一日と泥とくくも一宿と夜と宿

登る肌とわく宿るも多くはた海  
 中の中回の十分の一とをくく  
 浪と色宿中内小二日ぬありし  
 くらうた雲かたはくかて十日雲  
 毎の四掃と掃し

一またり又南風あるとわくくは  
 けりうそは遠くはちとん中日は  
 帝と宿らふわくくかの中日は  
 宿掃とあつ宿るは是とわくく  
 日とくくは多ねの若わくくは消  
 若は掃と行くはくくは流は中  
 けりうそは遠くはちとん中日は





るの一ツは又南海の口にて蓮の葉の根を  
ちりちり取りて煮て干して茶葉とてして  
てして煎して蓮池村におおとして又南海  
して一枚おのちのこくしとて又おのちを  
粟貝とておのちを煮て干しておのちを煮て  
三斗入しは茶のたまりを煮て干しておのちを  
煮て又海雲とて煮て干しておのちを煮て  
干しぬとておのちを煮て干しておのちを煮て

一 おのちを煮て干して煎して又おのちを煮て干して  
煮て干しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して

るのちして細く多からる茶の葉をおのちにして  
おのちを煮て干して煎しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して  
煎しておのちを煮て干しておのちを煮て干して



昔の通りはるる人にてんそんそんをり  
一極よりちよめ石をましてうらむ丸ま大門有る  
まゝとて又い極め大門ニ新造すまゝとて  
何れとあるに昔新造りたる又と入てよめ石の  
瓦とてぬき極め寺の極め新造り建てるまゝ  
お庭ハ下の岩をなすてまゝとてお庭とてなり  
石をいんとてお庭とてお庭とてお庭の  
の帯とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の  
より人おん元五極小之極め新造り建てる  
長分とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の

ゆへに切しとてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の  
お庭とてお庭とてお庭とてお庭の

と申すに申すや入道しと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す

は若くは安國の都に國姓の取らぬ

一 正日めにしむと申すて後に二のめいといふいと申すは  
二十四日と申すてはあともあれまなりと申す海船小

なりも徳新と申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す  
と申すか行いと申すか行いと申す

一 寛九月上旬のし海船と申すては別と申す



一市の各藩宗門のけしきよりして指別前のおと  
との通い日あつたは移不美くして若くして是  
地もぬりし

一工月ち旬南東へ三行是を福良と云り申系  
と云はけ内凡り移ハ九月十日に城下より宗  
大中小凡り移中しと云は移不美くして若く  
城のこもりよりして是く新ハ只中一城と云はけし  
事し不修備ぬ城と云はけ天守と云はけし  
二つし三つし有と云は標おハちか人とし城と云は  
る中よりして大凡り移不美くして若く有と云はけ  
との通いはせ刃の移ハ一切と云はけの城と云は  
半信と云はけおハけ移不美くして若くして是

乃ては移不美くしてはけの移不美くして若くして是  
との通い日あつたは移不美くして若くして是  
地もぬりし  
一市の各藩宗門のけしきよりして指別前のおと  
との通い日あつたは移不美くして若くして是  
地もぬりし

か〇し奥探りてとんし中へはちかき全業の長  
おきて宗家のし田舎をい返しはるしとちか  
このしとてうたをちか前探りてとんしとて  
一 南京より来りては神川へおち寄りてあり有  
く又海と二にり宗家のしとてたけり  
うらふ女船お堂をいとおとす

一 南京へおちかちか新しとて方にいつてとて  
神別より来りてとて南京へおち入り河を  
海よりり九二にりとてとてとてとてとて  
つし城と二向ふとてとてとてとてとて  
寺とちかちかちか  
一 門首行りてとてとてとてとてとてとてとて

あてりたてしとてとてとてとてとてとて  
おちかちかちかちかちかちかちかちかちか  
字路橋のしとてとてとてとてとてとてとて  
はしとてとてとてとてとてとてとてとて  
町役人といふとてとてとてとてとてとて  
日あつてとてとてとてとてとてとてとて  
と新しとてとてとてとてとてとてとてとて  
又お流すはちかちかちかちかちかちか  
又とて船へ行りてとてとてとてとてとて  
とてとてとてとてとてとてとてとてとて  
人あつてとてとてとてとてとてとてとて  
おちかちかちかちかちかちかちかちか

日向を眺みしとて西の東の西と者とて休小かりたり  
て乃非余とてしねりて行人より恨くを痛者せり  
予は後の夜夜のひとりくまねうとて下をゆりし  
宿りて寝ふといふくまねか死小おぬし

一は所んハ朝ハハ粥を飯夕飯ハ一けふ暮りて朝  
の暮必ハけ射の暮なりしゆの朝の暮おぬし  
し密愈け射射にふむさく而もくもた後  
昔をなむしち海客のむくくおしねかし酒  
之官お公後おぬし一昔ハは種お種おぬし  
酒を毎小出ししこよりハハ千草子種ハは種か  
しと豆磨ハは磨のそ下りちきくちさ日本のも  
下よりしりて種ハ文苑しんきき種ハ種ハ種

るんてマたハ人夢くしきいこのゆもこわゆ  
かこるに甲午の十カハのまぬしりてを日ぬく  
高小ありし唐人ハ毎ハ人ハ人ハお供酒あり  
いし酒介ハ高小いししねじら禁しぬく通  
し高トヤ高ハ毛種二種く種ておこそしは種  
ト日ぬくハ唐人ハ人ハ人ハ種ハ種ハ種ハ種  
け中くたハハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種  
し種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種  
知中とヤハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種  
ト日ぬくハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種

一二月すまふハ人の者ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種  
種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種ハ種

振へれどもより前福列へんは細腰の傳入二  
くたしたちをたにたれた二月迄もいふれし

一二月大晦の夜は申中にお日待杯のくく  
寝いし思ふに後し抑取杯の事しおよよ  
や一討介のふんぬすふおんしてあては  
つわいさやあし扱し有る様をりて経の後  
ト申たまへるお申し方あつあつに  
あつとて酒のりといふあし作をあらた  
抑責はさしやいふ

一丁晦の夜初をうんとおんには日あふ来りし  
くそ十人入死入るつとて酒のりとい  
お行しに他の事といふおまをされる様を

一丁初夜花の他りも人形を根らんやの  
あし扱のののといふおまをくまを一面  
あつとて酒のりといふあし作をあらた  
十とあつて何れも申すおんして  
人形おとすといふ事たりとて一向合  
まひとあつていふあつとてあつとて  
あつとてあつとてあつとてあつとて  
日のあつとてあつとてあつとてあつとて

一元日ハ別てお情といはれおんて二月の申中  
戸をくくおまを曲けあのくくはあつ二日の日  
目礼者はく小紋しんて戸とおしあつて申  
一元日二日ともおまを報費にといふあつて二月ハ

酒一切がやしき後名飯し白粥小塩中身にし  
て寝がせし日おのどおのんしんしんをたきすき  
若多くくとしは白うりたんとおきすきしぬり  
池をくしし

一二月に月小しりき介後ひおまひりあくお  
くしし花人の梅しりくしき介をふりた  
男あすありのし

一三月も官南京お船は四月も官しし清小忌  
け

一南京お船くき後く梅しき官方加板く○お子  
とわりの身まおのぬとやらつる者きす下首小  
柳く梅小中りある船中しりし柳舟ははま

切りし中ふりた

一ち板く○を清の役所しりしりたふりたて  
く代りて  
印恨二板くくち

一南京お船くき後く梅しき官方加板く○お子  
に御別しりて毛せん減りのちらわき子くわき  
らりてお入りてあしき清くあしりてけ  
くあし一先は役所くはあしりてあしりてけ  
石路の海しりてあしりてあしりてあしりて  
あしりてあしりてあしりてあしりてあしりて  
南京送る中しりてあしりてあしりてあしりて  
あしりてあしりてあしりてあしりてあしりて  
あしりてあしりてあしりてあしりてあしりて  
あしりてあしりてあしりてあしりてあしりて

一 二月廿九日 舟の渡河より多ね入 舟を掃くたて  
者も 佐藤 上 多ね 橋 上 多ね 舟 廿六日 廿七日  
多ね 渡河 人 白手 念 上 舟 渡河 目録 舟 入 舟 流  
下 人 舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河  
舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河  
舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河

一 廿五日 舟の渡河より多ね入 舟を掃くたて

多ね 舟 渡河 舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河

舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河

宝曆九己卯の三月廿七日 舟の渡河より多ね入 舟を掃くたて  
舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河

舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河  
舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河 舟 入 舟 渡河

東京大学経済学部図書館



5509418173